



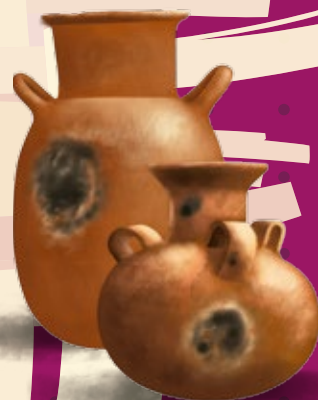
Leo y escribo
en mi lengua.

Mixteco Alta 1



Ka'vini de nateeni
tu'un savi.

Ñuu savi 1





DIRECTORIO

Mtro. Aurelio Nuño Mayer
Secretario de Educación Pública

Lic. Héctor Mauricio López Velázquez
Director General del INEA

Créditos a la presente edición

Coordinación general
Celia del Socorro Solís Sánchez

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Luis Alavez Bautista

Autoría
Guillermina Duarte Hernández
Elisa Vivas Zúñiga
Miguel Angel Recillas González

Asesoría académica de la adaptación
para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Revisión técnica
Oscar Tlalmis Jiménez

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Laura Angélica de la Torre Rodríguez
Gabriel Nieblas Sánchez
Alma Alicia Naves Merlín

Diseño
Ricardo Figueroa Cisneros
Diagramación
Jesús García Morales
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Ilustración de portada
Ricardo Figueroa
Cisneros

Ilustración de interiores
Ernesto Arce Ortega
Ismael David Nieto Vital

Fotografía
Lizeth Arauz Velazco

Leo y escribo en mi lengua. Mixteco Alta 1. MIBES 3. Guía para el asesor bilingüe. 2016 D.R. ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, Ciudad de México, C.P. 06140 Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

Impreso en México

Índice

| | |
|--|----|
| Presentación | 3 |
| Aspectos generales del módulo..... | 4 |
| Materiales del módulo | 6 |
| ¿Cómo se trabajan las lecciones? | 8 |
| Evaluación del aprendizaje..... | 21 |
| Recomendaciones generales..... | 22 |

Presentación

Esta guía es para ti, asesor o asesora, que apoyas a las personas jóvenes y adultas que cursan el *MIBES 3. Leo y escribo en mi lengua. Mixteco Alta 1*, y que aprobaron el *MIBES 1*. Con este módulo avanzarán la etapa inicial de la educación básica y adquieren los conocimientos y habilidades para la conclusión del nivel y la continuación de sus estudios.

Al trabajar con los materiales del módulo las personas desarrollarán y fortalecerán las habilidades de lectura y escritura en mixteco Alta 1, y reflexionarán sobre algunos conocimientos relacionados con su lengua mediante actividades con diversos textos escritos.

En esta guía encontrarás las orientaciones para que conozcas cómo vas a trabajar y desarrollar los conocimientos y habilidades de lectura y escritura de las personas jóvenes y adultas.

La guía contiene una breve explicación de los contenidos del módulo, sus propósitos y una descripción de los materiales y los momentos metodológicos o de trabajo para la enseñanza de la lengua escrita.

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos y el Instituto Estatal para la Educación de los Jóvenes y Adultos de Oaxaca (IEEA) agradecen tu valiosa colaboración para que las personas jóvenes y adultas continúen con sus estudios y te invitan a seguir participando con entusiasmo.

¡Muchas gracias por formar parte de este esfuerzo!

Aspectos generales del módulo

El módulo Leo y escribo en mi lengua en el MEV_yT-IB (MIB):

Este módulo pertenece al MEV_yT Indígena Bilingüe con español como segunda lengua y está dirigido a la población joven o adulta hablante del mixteco Alta 1 que ya inició el aprendizaje de la lengua escrita.

El módulo pretende que los adultos fortalezcan los conocimientos de lectura y escritura en su lengua obtenidos con el MIBES 1. También tendrán la oportunidad de practicar la lectura en voz alta, explorar diferentes formatos y tener un acercamiento a algunos rasgos de la escritura de su lengua.

Propósitos del módulo

Al concluir el módulo las personas jóvenes y adultas hablantes del mixteco Alta 1:

- Continuarán el aprendizaje de la lengua escrita con la aplicación de las habilidades de lectura y escritura logradas anteriormente.
- Escribirán diferentes textos comunicativos de su interés con ideas expresadas oralmente por ellos y por otros.
- Lograrán leer en voz alta y hacer una lectura comprensiva de diferentes textos escritos en mixteco Alta 1.
- Reafirmarán sus conocimientos sobre las características de los textos trabajados en el módulo.
- Iniciarán el acercamiento al estudio de las características o rasgos del mixteco Alta 1.

¿Cuáles son los contenidos del módulo?

Los contenidos que se desarrollan en este módulo son: lectura, lectura en voz alta, escritura y reflexión de la lengua. A continuación se describe en qué consisten.

- **Lectura:** En este módulo se continúa con las estrategias de anticipación y comprensión lectora. Es probable que el adulto se enfrente a otras lecturas en una lengua diferente, por lo tanto estas estrategias le facilitarán la identificación de la estructura y las palabras clave del texto. Con esto logrará una buena comprensión, así como la identificación de las características del formato. También nos proponemos iniciar con la ejercitación de la lectura en voz alta. Ésta es una nueva habilidad de la expresión oral del mixteco Alta 1 para que las personas exploren, practiquen y reconozcan las diferentes expresiones de su lengua.
- **Escritura:** En este apartado se pondrá mayor énfasis en la planeación, revisión y corrección de los textos que el adulto elaborará. Pretendemos que sepa cuál es el propósito de escribir un determinado texto para resolver su necesidad de comunicación escrita; de la planeación de las ideas que quiere expresar, mediante la relación de las ideas de una manera clara y coherente; y de la revisión de las palabras.
- **Reflexión de la lengua:** Este contenido consiste en la exploración del funcionamiento de la lengua indígena, es decir, en ir más allá de lo que conocemos de nuestra lengua por ser hablantes de ella y explorar cómo funcionan sus reglas. Este conocimiento nos permite mejorar la expresión escrita de las ideas al redactar textos.

Materiales del módulo

Los recursos y materiales educativos del módulo Leo y escribo en mi lengua son:

Para el asesor

Esta guía, que contiene indicaciones generales sobre la forma de trabajo con los materiales del módulo, así como las orientaciones para apoyar al adulto en el aprendizaje de la lectura y la escritura. También cuentas con el Libro del adulto, en cuyo interior están las indicaciones para realizar los ejercicios y las actividades de aprendizaje.



Para las personas jóvenes y adultas

En el Libro del adulto se incluyen las actividades que las personas llevarán a cabo para fortalecer las habilidades de lectura y escritura. En él podrán registrar sus avances y logros, así como sus dificultades. Este material está escrito en mixteco Alta 1.



El paquete modular también contiene el Libro de lecturas, en el que se incluyen historias, cuentos, leyendas, narraciones, que hablan de las formas de vida tanto de nuestros pueblos como de otros pueblos. Con este recurso se fomenta la lectura personal y el gusto por ella. El material se utiliza frecuentemente para compartir y disfrutar un texto, pues los adultos o tú pueden elegir alguno en cualquier momento y leerlo en grupo o individualmente. Además, el Libro del adulto también te invitará en diferentes momentos a la lectura de los textos del Libro de Lecturas.



En varias actividades del Libro del adulto encontrarás la instrucción de ir al Pliego, que es un material de apoyo en el que se encuentran los textos de lectura a utilizar en las actividades de aprendizaje; los textos son recortables.

El Vocabulario, que es un material en el que tú y el adulto podrán consultar el significado de algunas palabras o frases que se utilizan en el Libro del adulto y en el Libro de lecturas, y que no son del conocimiento de toda la comunidad.



¿Cómo se trabajan las lecciones?

El Libro del adulto es el material más importante de este módulo. Se compone de dos unidades; a su vez, cada unidad está integrada por tres lecciones.

| Unidad 1 | Unidad 2 |
|-----------|-----------|
| Lección 1 | Lección 1 |
| Lección 2 | Lección 2 |
| Lección 3 | Lección 3 |

Momentos metodológicos para la lectura de un texto

A lo largo de cada lección encontrarás varios íconos y encabezados que te indicarán la secuencia a seguir; esos íconos resaltan el contenido o habilidad que estarás trabajando con los adultos. A continuación te explicamos cómo trabajar las actividades de cada lección de acuerdo con los íconos y encabezados que aparecen en ella.



Situación comunicativa

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide a los adultos que observen las fotografías y comenten lo que puedan identificar.

2. Solicita que lean, o bien tú lee, los textos que están presentes en las fotografías, para que vuelvan a pensar en sus comentarios anteriores.
3. Lee una por una las preguntas que acompañan a la situación comunicativa, es decir, a las fotos que muestran el uso del documento. Escucha con atención las respuestas de los adultos.
4. Registra las respuestas, identifica el tipo de texto que se presenta y menciona las situaciones en que se usa y la importancia de su lectura.

En este momento metodológico el adulto expresa sus conocimientos y experiencias con relación a ese tipo de texto: si lo conoce, dónde lo ha visto, en qué otras situaciones se utiliza el documento, para qué sirve y de qué trata, quiénes elaboran ese tipo de texto, entre otras preguntas que puedan surgir.

La finalidad de este momento es identificar la función (informar, prevenir, difundir, entre otras) y los usos que tiene ese texto de lectura en diferentes lugares.





Anticipación de lectura

¿Cómo trabajar este momento?

1. Puedes utilizar una de las siguientes actividades.

a. De observación del texto. Pide

a los adultos que vean con atención en el documento los tipos de letra, la distribución y separación de los párrafos y las viñetas e imágenes utilizadas.

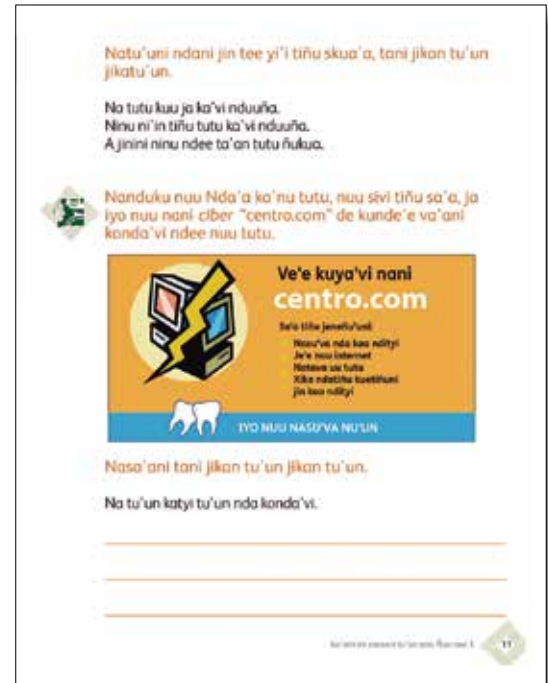
A partir de esta observación comenten cuál es el posible contenido del texto; también apóyate en las preguntas de esta actividad.

b. De lectura de partes clave del texto (títulos y subtítulos).

Pídeles que lean las palabras o frases indicadas en la instrucción y comenten cuál es el posible contenido del texto, apóyate también en las preguntas de esta actividad.

2. En cada caso cuida que los comentarios sobre el contenido del texto se basen en lo observado o leído.
3. Indícales que concluyan la actividad que se presenta en la página.

En este momento metodológico la persona se predispone a conocer lo que dice el documento. Es como si tuviera una serie de señales que lo llevan a suponer o sospechar de qué tipo de texto se trata.



Las señales evidentes para saber qué tipo de información contiene y cómo se presenta son varias: tipos de letra, títulos y subtítulos, dibujos que pueda contener el texto, número de párrafos, etcétera.



Lectura del texto

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide a los adultos que lean con atención el texto, haciendo una lectura pausada y respetando los signos de puntuación, aunque la lectura sea en silencio. Recomiéndales que no hagan una lectura corrida, sino que lean un párrafo y se aseguren de comprender al menos una idea de lo leído.



2. Coméntales que todos los textos pueden leerse de diferente manera, esto depende del propósito que tenemos cuando vamos a leer. La lectura puede ser para buscar información específica, ampliar nuestro conocimiento sobre algún tema o sólo como un acto de recreación.

Algunas veces leerán en más de una ocasión el párrafo para lograr retener la información. Esto es muy importante pues nos garantizará la comprensión del contenido del texto.



Comprensión del texto

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pregunta a los adultos qué recuerdan de lo leído y verifica cuál es la idea general del texto.
2. Pide que realicen los ejercicios de comprensión lectora que están en el libro.

La finalidad de este momento metodológico es que el adulto reconozca la idea general del texto, identifique información y exprese con sus palabras las ideas leídas y quiénes las escribieron y para qué lo hicieron.



Elementos del texto

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide a los adultos que observen el texto y mencionen cómo es. Orienta esta observación hacia las ilustraciones, la organización de la información y la extensión del texto.
2. Recupera las ideas en una hoja; si es posible, utiliza los nombres de las partes del texto que identificaron.

3. Lee junto con ellos las instrucciones de la actividad, éstas les pedirán que nombren e identifiquen las partes del texto.
4. Lee la parte correspondiente y pregúntales cómo se podría llamar; si dudan, recuérdales las que ya reconocieron.
5. Por último, lee y comenta junto con ellos los recuadros “Recuerda que:”. Este apartado tiene el propósito de que el adulto identifique cómo está organizada la información en el texto (párrafos, títulos, subtítulos, logotipos, sellos, firmas, colores, entre otros), su contenido y el lenguaje que se emplea.

Es un símbolo que te invita a reconocer la estructura (párrafos, tipo de lenguaje, orden de las ideas): firma, sellos, tamaño y forma de la letra, colores, formato y elementos importantes de un determinado texto.

Ka'ani.

Ninu nduu ninkuu ka'vini va'ani.
Na ndusu nduu ninkuu ka'vini, de nuku nduu ninkuu ka'vini.
A ninda'an inini ndusu ka'vini.

A jinini ja...

Ta kije'eni ka'vi ni'ini, de kanuu ja kunini nakuu ja jani ini
ntyivi ja natee tu'un ka'vini, tava kuu nasi'ani tu'un ya'a nuu
inka ntyivi tani ha'un anduni ntyivi ja natee tu'un ka'vini.

Sa'a tu'vani de ka'vini ni'ini tu'un
"Tika tyityi jin tioka", yoso nuu Tutu
ka'vi tu'un savi.

Tyindee ta'ani jin tu'un yoso ityimu nuu ka'vini.

- Ka'vini de nandukuni na tu'un kanuu ka'an nuu tutuni.
- Ka'vi va'ani nda ndusu tani kua'ani ka'vini.
- Jenkuihini in luli tani jekata'ani jin na in tuni yoso nuu tutuni.
- Ka'vi va'ani nda ndusu ka'vini, tani tu'un kuu, a kuu tu'un
jekatu'un, a tu'un kanaa, a kuu tu'un ya'u ini.
- Kuna'ani nasa nani tu'un ka'vini, na nunda'a tutu ka'vini
yoso, ninkuu ja natee, suri ninkuu ja nasi'a nuu tu'un savi.
Kanuu katyini nda tu'un ya'a tu' ninkije'eni ka'vini tutuni.

Tu Tutu wityi ka'vini

Nikuu nda ja natee ta'an tutu kaa su'va.

A ja nasa'ani nda tutu kaa su'va.

Ka'vini tu'un ndee nuu tutuni de natu'uni.

TU'UN KATYI TU'UN NUU TA'AN

Ve'e tifu tani nuu nda lee kathyi
ja nkenda kulya kuthi nuu taji
Katu'un nuu lee nee tifu natee
lee kathyi nani Jese Avendaho Rodriguez.

Sa'a tu'un mani ini nalandee nuu ve'e
tifu, tyi nkenda kulyanu kuthinu nuu taji
tava nenda tutunu.

Nateeni tani jikan tu'un jikatu'un:

Na tee nee tifu nasi'a tu'un.

Tu Tutu wityi ka'vini

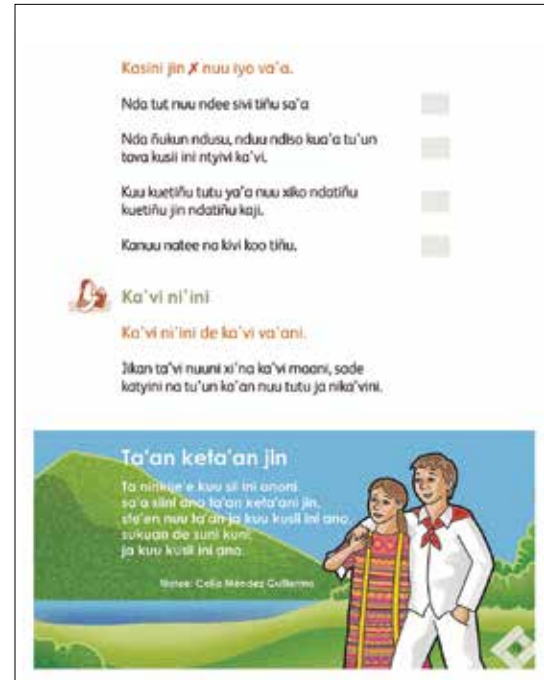
Momentos metodológicos para la lectura en voz alta

Lectura en voz alta de frases

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide a los adultos que lean las frases como se indica en el libro.
2. Enfatiza lo que quiere decir cada frase, la entonación y el ritmo de la lectura.

Con los ejercicios de este apartado se pretende que el adulto identifique el cambio de sentido de una oración al modificar su entonación.



Recomendaciones para la lectura en voz alta

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide que lean las recomendaciones del recuadro “Sabías que...” y que expliquen lo que entienden.
2. Elabora una lista de recomendaciones para la siguiente lectura que realizarán.



Lectura en voz alta de un texto

¿Cómo trabajar este momento?

1. Lean en voz baja el texto.
2. Comenten qué es lo que quiere comunicar el autor.
3. Practiquen su lectura en voz alta con las recomendaciones sugeridas anteriormente y preséntenla a los demás.
4. Verifiquen la pronunciación, entonación y ritmo, y planteen sugerencias para mejorar su lectura con las actividades del apartado “Reflexión sobre mi lectura”.

Kuna'ani ja:

Tutu kuetiŋu nuu ku'in ni'in tatan, kanuu koso ndi'in ndaa tu'un ja ni'in tani jeneŋu'uni nuu nda'a kae'e keen, de kuu koto ndani. Kanuu koso va'a sivi ntyivi kuu ŋa'nu ve'eni, suni koso va'a sivi nda ta'ani a se'eni ja kuetiŋu tutu, sivi ve'e tatan nuu ki'ini tu ku'uni, suni kanuu katiŋi nuu nda nasaŋa yi'i ya'vini nuu so'a tihuni.

Ka'vi ni'ini

Ka'vini tani jikan nuu tutuni.

Sanaa:

a) A tekunu
ch) Vii kaa ya'a

Kiti ini:

e) Nakani nasaŋu.
d) Nduu ta'an inini ja so'ani sukan.

Nateeni tu'un sanaŋa jin tu'un kiti ini.

A jinini ja...

To ka'vini de kanuu kunde'eni na tu'un ka'vini, a tu'un kiti ini, a tu'un sanaŋa kuu, a kuu in tu'un ka'an siki, suni kuu tu'un ka'an ndusu.

To ka'vi tu'un nakani, kanuu nanduku nda tu'un ya'a tava ka'vi va'ani, de jeku'un ini nda ntyivi nini nuu ka'vi.

ŋa'nu ve'eni nuu so'a tihuni

Momentos metodológicos para la redacción de textos



Identificar el uso del texto a escribir

¿Cómo trabajar este momento?

1. Observen las fotografías y lean los diálogos, si los hay.

Kunde'e va'ani nda konda'vi yoso nuu tutuni de natu'uni jin ntyivi yi'i tihu skua'a.

Toto ŋuon, tutu ndeŋu tee nee tihu ŋa'nu in ŋa'nu de vanaŋa nuu.

Va nuu ŋiŋi nuu ŋuon ka'yo, ja kakan nuu katiŋi ŋuon kuu.

Nduu, nika ŋuon kuu ŋa'nu ndeŋu nuu katiŋi ŋuon nuu katiŋi nda ŋuon katiŋi ndaŋe.

Tyone sivi ŋuon katiŋi ndaŋe ja nikaŋa jin tutu nuu.

- Nasa nani tutu ka'vi nduu tee.
- Na siki kuu ja nasa'a nda ta'an tutu ka'vi nduu tee.
- Na tu'un kanuu yoso nuu tutu nakani ta'an tee nee tihu ŋa'nu.
- A ja nkenda ta'an tutu ŋukaua nuu.

ŋa'nu ve'eni nuu so'a tihuni

2. Comenten lo que ven sobre el momento metodológico en que se hace uso de la escritura.
3. Lean y contesten las preguntas.
4. Identifiquen el tipo de texto que se presenta.



Identificar sus apartados

¿Cómo trabajar este momento?

En cada lección de escritura encontrarás un texto que deberás revisar con cuidado, pues es el ejemplo que esperamos que escriba el adulto. Para ello solicita a los adultos que:

1. Lean el texto.
2. Identifiquen cómo está organizada la información del texto.
3. Reconozcan la información que debe tener cada parte del texto y lean el recuadro “Recuerda que:”.
4. Realicen las actividades sugeridas en el Libro del adulto.

Tulu kana nuu koo tiñu kasiki

Recuerda que: Este formulario es para que el adulto que está aprendiendo a escribir pueda practicar la escritura de números y palabras. El adulto debe escribir los números y palabras que se indican en el formulario.

| Kasiki | Kasiki | Kasiki | Kasiki |
|--------|--------|--------|--------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 | 31 | 32 |
| 33 | 34 | 35 | 36 |
| 37 | 38 | 39 | 40 |
| 41 | 42 | 43 | 44 |
| 45 | 46 | 47 | 48 |
| 49 | 50 | 51 | 52 |
| 53 | 54 | 55 | 56 |
| 57 | 58 | 59 | 60 |
| 61 | 62 | 63 | 64 |
| 65 | 66 | 67 | 68 |
| 69 | 70 | 71 | 72 |
| 73 | 74 | 75 | 76 |
| 77 | 78 | 79 | 80 |
| 81 | 82 | 83 | 84 |
| 85 | 86 | 87 | 88 |
| 89 | 90 | 91 | 92 |
| 93 | 94 | 95 | 96 |
| 97 | 98 | 99 | 100 |

Recuerda que: Este formulario es para que el adulto que está aprendiendo a escribir pueda practicar la escritura de números y palabras. El adulto debe escribir los números y palabras que se indican en el formulario.

Actividades sugeridas: El adulto puede escribir los números y palabras que se indican en el formulario. El adulto puede escribir los números y palabras que se indican en el formulario.



Definir las ideas del texto a escribir

¿Cómo trabajar este momento?

En este momento el adulto expresa por escrito el contenido del texto que va a construir, señalando el lenguaje, las ideas que va a expresar, el tipo de lector y la intención y la información básica que debe contener. Para hacerlo:

1. Identifica con los adultos los apartados del texto a escribir, reconociendo las características vistas en la actividad anterior.
2. Lee la instrucción del plan de escritura y pide que contesten el guión sugerido para la planeación del texto.
3. Verifica con los adultos si la información que registraron en el plan es suficiente para escribir su texto.



Redacción del texto

¿Cómo trabajar este momento?

1. Solicita a los adultos que escriban las ideas de acuerdo con cada apartado del texto; ayúdalos en su redacción.

2. Revisa con las personas si son adecuados el lenguaje y el orden de ideas contenidos en cada párrafo.
3. Verifiquen si el texto que están elaborando cuenta con las características de formato (división y espaciado de párrafos, tipo y tamaño de letra, entre otras).



A diferencia del módulo pasado, donde la escritura del adulto se basaba en las expresiones orales ajenas, en este módulo el adulto va a desarrollar la habilidad de la escritura a través de sus propias ideas.

Pretendemos que los escritos de las personas sean de utilidad para su vida.



Revisión y corrección del texto

¿Cómo trabajar este momento?

1. Pide al adulto que lea el texto que elaboró para que verifique si expresa lo que le interesa decir y cuenta con el formato adecuado.
2. Solicítale que realice el ejercicio de revisión y corrección del contenido del texto.

3. Puedes sugerir que comparta su texto con otros adultos para que den su opinión acerca de la claridad del escrito y hagan propuestas de modificación para mejorarlo.

Este apartado es muy importante ya que permite verificar que el texto contenga lo que se quiso decir y cumpla con su función comunicativa; además se da la posibilidad de que el autor lo modifique si el propósito no se cumple.

Lo que pretendemos de la escritura es que las personas utilicen sus textos en las actividades de su vida diaria.

Momentos metodológicos para la reflexión de la lengua

Se presenta un conjunto de ejercicios donde se revisan los elementos gramaticales necesarios de conocer para mejorar la escritura del mixteco Alta 1. El trabajo con este contenido se plantea con los siguientes pasos.

[illegible]

Nakani inini tu'un ka'an

Nuu natee ndusu tu'un savi, kanuu jeku'un ini ja iyo sivi ndaka ndusu kuetifu. Nu u natee tu'un savi nduu kua'a ndusu jetifu, suni kanuu natee tani ka'an.

Ka'vi ni'ini nda tu'un yoso nuu tutuni.

| In kusin ndusu | Uu kusin ndusu | Uni kusin ndusu |
|----------------|----------------|-----------------|
| vi | kisi | tikoso |
| de | koso | kunini |
| xi | savi | tikatyi |
| in | kivi | kitini |

Nateeni uni nukun ndusu jin nda kusin in, uu jin uni.

- _____
- _____
- _____

a. Identificación del contenido lingüístico

Este momento tiene la finalidad de que la persona identifique el elemento lingüístico que se va a estudiar a través de la observación, la lectura y la comparación.

b. Funcionamiento y práctica del contenido lingüístico

La persona explora las diferentes maneras en que se utiliza el contenido lingüístico estudiado, y pone en práctica el contenido lingüístico que empezó a estudiar en el momento de la identificación.

c. Comprensión y corrección del contenido lingüístico en un texto

Son ejercicios que ayudan a la persona a identificar el contenido lingüístico que se estudió y a corregir lo que está mal escrito o mal utilizado dentro de un texto determinado.

Nandukuni nda tu'un kuu kusin in, uu jin uni.

Maa kuutani yaka tutu xi,
tyi nani'i litusa, de kajiti,
de su ndasi jiti de kuuti,
de suni nda'vi taati,
tyi kiti teku kuuti.

Noteeni nda tu'un tani kuu kusin.

| In kusin | Uu kusin | Uni kusin |
|----------|----------|-----------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

20 Tulu wipiti (p. 10)

Noteeni nda na nuu ka'an nda tu'un yoso nuu tutuni.

A kuu katyi _____ ninu iya tika.

Ma tyindeenu, na sa'a maa _____.

Ndi'i _____ ndi'vi in ja je'e ndute.

Va'a keta'ani jin ku'u _____.

Nandukuni nasa naketa'an nda tu'un katyi na jin ka'an, de noteeni nuu kumani.

Ramon jin Benita ki'in ndaji Riu San Pablo jin Maria.

ndani / ndaji

Ki'in _____ Riu San Pablo.

Notatu tee yi'i tifu skua'a, sode ndije'eji satifuji.

nu / ji

Notatu _____ sode ndije'eji satifuji.

Josefina jin Manuel kuu kiji ndanu jin xata tala Riu Nduva.

ndana / nda ndu'u

Kiji _____ jin xata tala Riu Nduva.

100 Tulu wipiti (p. 10)

Evaluación del aprendizaje

En el módulo se realizan dos autoevaluaciones, una al final de cada unidad del Libro del adulto.

Las autoevaluaciones tienen como finalidad que las personas reconozcan sus aprendizajes e identifiquen los aspectos que requieren reforzar. Como asesor, te permiten identificar las habilidades que la persona ya domina y las que aún no desarrolla.



En el caso de este módulo que consta de seis lecciones en dos unidades, las autoevaluaciones se distribuyen de la siguiente manera:

| Autoevaluación | Lecciones que abarca la autoevaluación |
|-------------------|--|
| 1ª Autoevaluación | Unidad 1, lecciones 1 a 3 |
| 2ª Autoevaluación | Unidad 2, lecciones 1 a 3 |

Hoja de avances

La Hoja de avances sirve para registrar lo aprendido por el adulto en cada unidad. Se llena junto con la persona para que pueda saber qué contenidos domina y cuáles considera que necesita repasar. Se encuentra al final del Libro del adulto.

Este documento es evidencia de aprendizaje para presentar el examen final del módulo.

Recomendaciones generales

Con el objeto de facilitar el aprendizaje de las personas jóvenes y adultas y de alcanzar los propósitos de cada unidad, te hacemos algunas recomendaciones para el desarrollo de cada una de las sesiones.

1. Llega 15 minutos antes de lo programado al lugar de las sesiones, para verificar que todo esté en orden (muebles, limpieza, ventilación, material didáctico de apoyo, etcétera).
2. Al iniciar la primera sesión preséntate aunque ya te conozcan, informa sobre el tiempo que estarán recibiendo asesoría contigo, el horario y los días, así como los objetivos y la importancia de saber leer y escribir.



3. Sé amable con ellos, debes sonreír siempre. Si alguna de las personas jóvenes o adultas llega tarde, no se lo hagas notar, anímalo con un “mire, qué bueno, llega en el preciso momento, porque estamos realizando una actividad muy interesante”. La motivación y el respeto deben estar presentes en todas las sesiones.

4. Verifica que todos tengan sus materiales educativos y lápices.
5. Investiga algunas características particulares de las personas jóvenes y adultas: si tienen problemas del sentido de la vista, del oído, o del habla, para apoyarlos de acuerdo con sus necesidades.
6. Recuerda que durante la sesión únicamente hablarás en mixteco Alta 1, pues es la lengua que están aprendiendo a leer y a escribir y con la que se comunican las personas jóvenes y adultas.



7. Cuando cambies de actividad, debes informarlo con toda claridad a las personas jóvenes y adultas y cerciorarte de que hayan comprendido.
8. Es muy importante que antes de cada sesión leas la lección del Libro del adulto que van a ver y que organices las actividades; no debes improvisar. Si las personas jóvenes y adultas tienen que trabajar con algún otro material, como el Libro de lecturas, también revísalo antes de iniciar la sesión, para que utilices de manera adecuada estos materiales.
9. Es importante que revises todos los materiales que forman parte de este paquete modular y, si tienes alguna duda sobre los mismos, se lo hagas saber a tu coordinador; sobre todo lo relacionado con aspectos gramaticales.

10. Debes realizar todas las actividades que están consideradas en el Libro del adulto, ya que cada una tiene una finalidad educativa.
11. En los ejercicios donde lees con las personas jóvenes y adultas, deberás hacerlo en voz alta, ir lento y de manera pausada, para ir al paso de ellos.



12. Cuando lean preguntas, debes esperar a que contesten una para continuar con la siguiente. De la misma manera, en la escritura, debes esperar a que escriban una oración o palabra, según sea el caso, antes de pasar a la siguiente actividad.
13. Al término de cada sesión, celebra los avances de las personas jóvenes y adultas, y motívalas para que tengan deseos de regresar. Despídelas amablemente y agradéceles su participación.

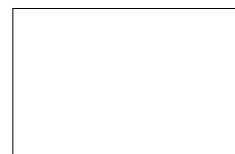
• • • • •

Esta guía está dirigida a ti, asesor, con el fin de darte la información necesaria para que puedas emplear de la mejor manera los materiales que contiene el módulo; se te recomienda que la consultes con frecuencia y sea tu apoyo.

Tutu ya'a vaji nuuni, de ka'vini de kunini nasa kuu kuetiñuni jin nda ntyivi ña'nu, nuu tiñu skua'a, ka'vi de natee tu'un savi, jikan ta'visa ka'vi kuatyini tutuni.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA
TUTU JINI MANI



Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.